



# EAU DE COLOGNE

(Kölnisches Wasser)

BY THE MOST ANCIENT DISTILLER

## Johann Maria Farina



### N<sup>o</sup>. 4 Julich Place COLOGNE

on the Rhine.

### Patent Purveyor

to His late Majesty **Napoleon III.**, Emperor of the French, His Majesty **Pedro II.**, Emperor of Brazil, His Imperial Majesty **the Tenno of Japan**, His Majesty **Don Alfonso XII.**, King of Spain, His Majesty **Lewis**, King of Portugal, His Majesty **George I**, King of Greece, Their Royal Highnesses the **Prince** and **Princess of Wales** etc. etc.








## Johann Maria Farina

Inventor of the Eau de Cologne in the year 1709,  
who lived at that time in Santa Maria Maggiore in the valley  
of Vigezza, district Domo d'Ossola (Italy).

Arma



Farina.



Digitized by the Internet Archive  
in 2019 with funding from  
Wellcome Library

<https://archive.org/details/b30565868>

# EAU DE COLOGNE.

---

Among all the most renowned perfumes and toilet remedies of the present day however brilliant their exterior and no matter how greatly they may be advertised, in order to facilitate their sale, there are none to be compared to EAU DE COLOGNE (KOELNISCH WASSER). Its nervine qualities, cosmetic effects and exquisite perfume, are not to be found in any other toilet preparation. But however, there is nothing more exposed to fraudulent imitations than EAU DE COLOGNE, on account of its maintaining the first rank among all toilet preparations. As it is impossible to check and prevent all these frauds, I shall endeavour, by the following proofs, to enable the public to distinguish the genuine EAU DE COLOGNE, from the spurious article, called Eau de Cologne. — It is now more than 170 years ago, since EAU DE COLOGNE, was first introduced into commerce, with a result, which greatly surpassed all expectations. It soon became universally esteemed on account of its beneficial qualities, surpassing all other toilet preparations, such as Eau de Lavande, Eau de Luce, etc. They were my great-greatgrandfathers, who at the commencement of the past century introduced



Eau de Cologne in the year 1709. Every new invention is exposed to various kinds of fraud and imitations, but it is justly curious that they could not imitate the precious qualities of my Eau de Cologne, surpassing, as it did, all other perfumes.

On account of Eau de Cologne being composed of the finest oil of plants, and its perfume partaking of every imaginary odour it is not only acknowledged as the most elegant drawing-room perfume, but also recommended by eminent medical authorities as a very efficacious remedy in various disorders. As a disinfectant it is unsurpassed. When employed for this purpose, a small quantity must be evaporated, either in a white-iron cup above a candlelight, in hot water, or upon a hot stove. Immediately the room will be filled with the most refreshing smell, unaccompanied by any smoke, not at all injurious to the health, finest dress fabrics, furniture etc.

If applied to the body after a vapour-bath the elasticity of the skin and nerves will be wonderfully increased and one whole bottle mixed with sufficient water will prove a far more restorative bath than any decoction of herbs or flowers hitherto discovered. Also in daily ablutions it is highly recommended for strengthening the sight and reducing inflammation of the eyes. For the latter, if preferred, a small cloth moistened with the mixture may be laid upon the eyes, instead of washing. As a lotion in cases of sprains, fractures, wounds, bleedings, swellings, burns and all accidents of a similar description, it is excellent, care being taken to keep the bandages constantly wetted, when all pain and swelling will quickly subside. It affords wonderful relief in headache, by bathing the head, forehead, and temples, also toothache, either by holding it in the mouth with water mixed in equal parts, or by filling the affected tooth with cotton wool saturated with the same. It may likewise be used with great benefit, in the same manner, viz: on cotton wool, placed over the region of the heart, in vomiting, colic, hysterical convulsions, and epilepsy.

Inwardly, for the last mentioned disorders, as well as for palpitation of the heart and indigestion, a dose of from 50 to 60 drops in water, wine or tea, is guaranteed an invaluable medicine.

Testimonials to Eau de Cologne have been published by the medical Faculty of Cologne February 13th, 1737, also August 1810, by a commission appointed by the French Government, who reported that the result of a chemical examination by the Prussian Privy-Counsellor and Professor Hermbstadt at Berlin, proved this manufacture answered to all the above named purposes.

The best und most convincing proofs of the excellence of the genuine Eau de Cologne, are to be found in its great demand in all parts of the world, the way in which it is esteemed above all other perfumes, and its increasing sale. Eau de Cologne having become, as a toilet remedy, absolutely necessary to the beau monde. Concerning the real invention of Eau de Cologne, I beg to inform the public, that in the beginning of the past century, in the year 1709, the grand-father of my great-grand-father JOHANN MARIA FARINA, first commenced the distillation of Eau de Cologne in Santa Maria Maggiore, in the valley of Vigezza, canton Domo d'Ossola (Italy). In those times the means of communication being very limited, and the inventor not pushing the sale of the article, were the principal causes of its small consumption. But by degrees the Eau de Cologne became more renowned, both on account of its fine perfume and other excellent qualities and the sale of it soon increased in all parts of the world. Meanwhile the original recipe and secret of the manufacture became the legitimate property of his son JULIUS FARINA, who afterwards left it to CARL MARIA FARINA his son, my great-grand-father. CARL MARIA FARINA was associated with his son JOHANN MARIA JACOB FARINA, my grandfather to whom the former ceded his rights in the business by act of the 30th. November 1791. By patent dated 4th. February 1790 my grandfather was appointed purveyor to his sovereign, the prince-elector of Bavaria and Pallatium and in 1815 was also appointed purveyor to the Emperors of Austria and Russia, and the Kings of Prussia, France, Bavaria etc. etc. but although he established a large Eau de Cologne manufactory and exported considerable quantities of it to other countries, yet he did not give the manufacture that extension which it deserved, for being possessed of a large fortune he regarded this article as a secondary business.



In like manner my father JOHANN MARIA GEORG FARINA who left me the sole legal right of the secret, neither extended its manufacture nor promoted a large sale of it with any activity, worthy of the exquisite and incomparable article; therefore in consequence of the lawful heirs of the original inventor not wishing to make any considerable profits from their new composition, which was becoming more renowned every day, there arose a number of imitators, who tried to deceive the public by assuming the name of »FARINA«, which was very common in Italy. These fraudulent speculators made a social contract with anybody, even glaziers, plasterers, or any workmen, bearing the name of »FARINA«, in order that they might escape the penal decrees of the Rhenish commercial law. They never established a firm, however, as they were paid a small sum of money to lend the name of »FARINA« and resumed their old occupations.

Subsequently, several manufacturers of Eau de Cologne trying to evade the law, found men of the name of »FARINA« with whom they entered into a pretended partnership, but these false partners »FARINAS«, quitting the firm, left them in sole possession of the name of »JOHANN MARIA FARINA«, under which style they still continued to carry on their business. This is the reason, there are so many firms of »FARINAS« in Cologne, but out of about forty of these false firms, there are only *two* who *personally* bear the name of JOHANN MARIA FARINA, and of these *two* my firm is the first, which I can prove, begging the honorable public to pay attention to the firm at the end of this pamphlet, certified by the autographical signatures of the mayor and of the British Consul of this city. Some of these firms were, in conformity with the general German commercial code, announced, and also entered in the register of firms. I was therefore induced to take legal proceedings against these impostors, and I here mention two actions I brought: First »EMIL BRUNO REKOWSKY«, living in Cologne, and trading in the name of »JOHANN MARIA FARINA Julich-Place«, without number, whom I proceeded against on the 7th May 1862, for manufacturing Eau de Cologne and selling it under the name of the firm »JOHANN MARIA FARINA«. He was condemned, and on my giving proofs of the injury I had sustained, the Court of Appeals ordered his illegal



firm to be cancelled, the fraudulent labels to be destroyed and fined him for damages with interest from the date of my complaint.

Secondly I brought an action against the wife of a merchant of this place. EDUARD WILHELM JANTZEN doing business under the firm of Johann Maria Farina, Jülichs-Platz Nr. 2. Mrs. Jantzen on my demand had this firm cancelled. Meantime her husband associated himself with an Italian labourer with the name of Johann Maria Farina and had this copartnership registered under the style of «JOHANN MARIA FARINA & Co. Jülichs-Platz Nr. 2.» I also brought an action against this firm and the Court of Commerce decided by judgment of the 3th of March 1879 in accordance with my demand, that neither the merchant Eduard Wilhelm Jantzen in Cologne, nor the pretended merchant Johann Maria Farina, formerly a labourer at St. Bagio, commune of Monza, Italy, and afterwards living in Cologne, are entitled to jointly or severally carry on their business under the firm and style Johann Maria Farina & Co., Jülichs-Platz Nr. 2, and condemned them to pay 300 Mark damages for the illegal use of the firm.

In the High Court of Appeals of Cologne, session of the 11th day of December 1879 appeal was taken by the defendants, but the bill was dismissed, judgment and order confirmed, with damages and costs for the plaintiffs.

By the sale of this spurious article, which, of course, is inferior to my genuine Eau de Cologne, not only the confidence of the public is shaken, but the celebrity of my manufacture is injured, because the public always buy with the belief that they are buying my genuine Eau de Cologne. It is not merely my name, and my residence, that are the object of continual imitations, but they also endeavour to impose upon the public by denoting their establishment »**opposite**« to public places of this city, in order to add the word »**Place**« to their firms, in the same way that my residence, **Julich-Place No. 4**, is added to my firm »Johann Maria Farina«. Therefore, in order to prevent my most esteemed correspondents and customers from being deceived, I think it my duty, to direct their attention to the fact, that every bottle of my genuine Eau de

Cologne bears my label, showing not only my name **Johann Maria Farina**, but also my address **Jülichs-Platz No. 4**, and only the addition of **Jülichs-Platz No. 4**, can prevent the public from being deceived. I am also obliged to declare, herewith, that all manufacturers of Eau de Cologne, who label their bottles »Johann Maria Farina, Jülichs-Platz« with, or without a number, are **not in legitimate possession** of the name »Johann Maria Farina« but assume it. (Please to take notice of the following certification.)

»Hereby officially is certified that *John Maria Farina Julich-Place No. 4*, is the *only* manufacturer of Eau de Cologne, residing at the *Julich - Place*, who possesses *personally* the name *John Maria Farina* and legally is entitled to carry on the said firm under the protection of the Prussian laws.«

Cologne, Novr. 22. 1867.

### Administration of the Burgomaster



signed:

»The preceding signature of the Deputy-Burgomaster Thewalt in this city hereby is certified.

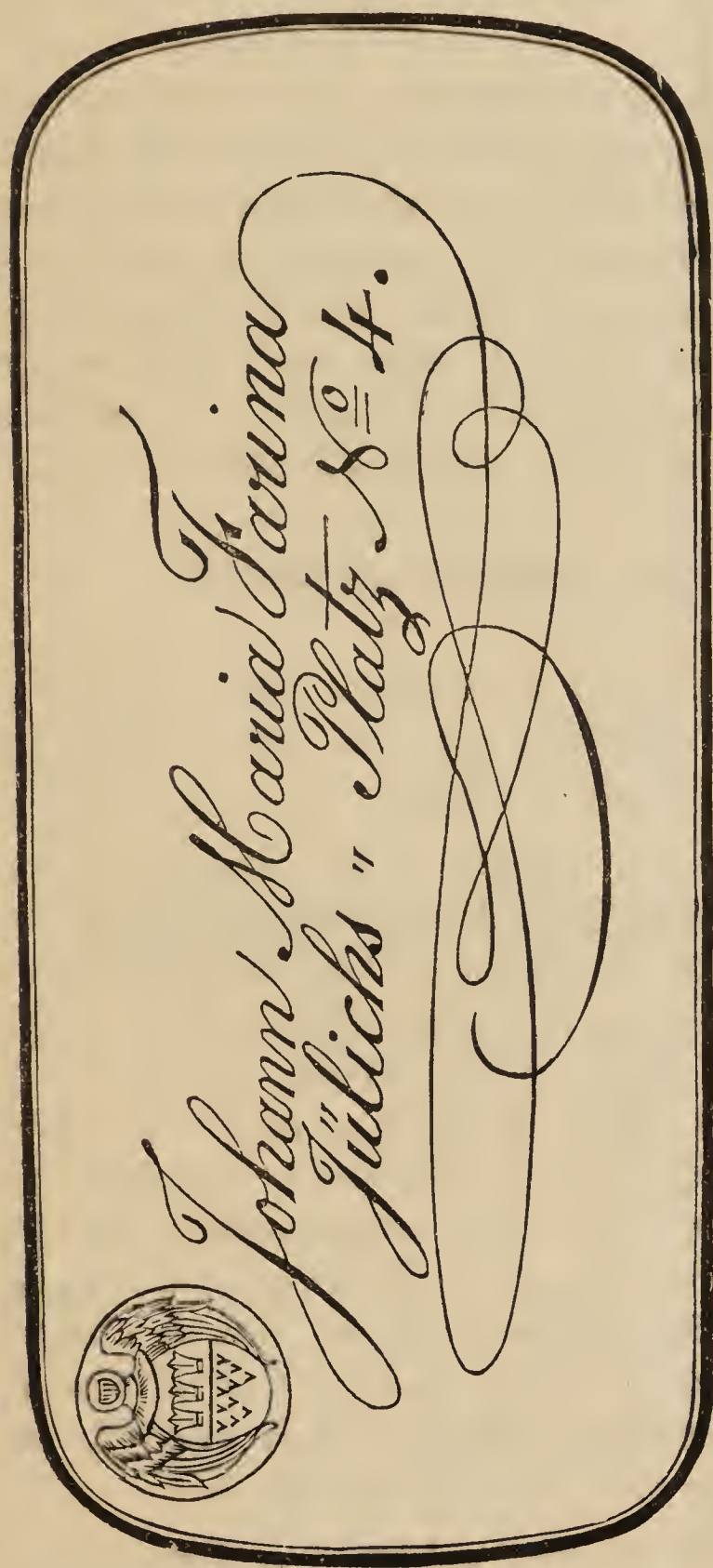
Cologne, Novr. 29th. 1867.



signed:

**President of the government.**

You will find here an exact copy of my original label, which all bottles of my genuine article bear :





The genuineness and excellence of my Eau de Cologne were acknowledged at the first Exhibition in London 1851, by the Prize Jury, who awarded to it a Prize Medal, it also found the same distinction at the international Exhibition of Industry in New-York of the year 1853.

*The most recent proofs of the excellence, good quality and genuineness of my Eau de Cologne (in spite of numerous other manufactures) will be found by the Prize-Jury of the Great Exhibition of Industry of all nations in London 1862, awarding to it the Prize-Medal, the highest prize, by which my genuine Eau de Cologne (Kölnisches Wasser) manufactured by myself, after the original recipe of the inventor, one of my ancestors, was distinguished, in the most laudable manner, and as it is said in the official return:*

**„By reason of its excellent qualities“.**

Likewise to my celebrated manufacture was awarded a Medal of the Exhibition at Oporto in the year 1865, the highest distinction, which Eau de Cologne obtained.

On account of the excellent qualities of my Eau de Cologne not only numerous prize-medals have been awarded to it by the jurors of the Exhibitions of all nations at London 1851, New-York 1853, London 1862 and at Oporto 1865, but also *His Majesty Napoleon III., Emperor of the French, at the International Exhibition of Paris 1867, in order to furnish me with a further proof of his approval and patronage, appointed me according to letters patent of Novr. 17th, 1867, purveyor to his Imperial Court. The Prize-Jury also, of the Exhibition at Cordova (Argentine Republic) in 1871, pronounced my Eau de Cologne on account of its superior quality, by far the best of all similar existing perfumes, and confirmed their decision by awarding me their only and highest prize, the Silver Medal.*

*The same took place on the great exhibitions at Vienna 1873, then at Santiago 1875 at Philadelphia 1876 and at Cape*

*Town 1877 (the only Gold Medal) so as to include the Prize-Medals of all the great international exhibitions of late.*

Considering that all the nations of the earth, England, France and both the Indies, etc., exhibited their perfumes at these exhibitions, the distinction, given to my Eau de Cologne, is all the more flattering. As it is my principle, that my Eau de Cologne must recommend itself on its own merits, being celebrated since its invention as the only genuine Eau de Cologne (Kölnisches Wasser), and having obtained a large sale in all parts of the world by its excellent qualities and agreeable perfume, I do not consider it worth my while to employ any puffing means, to recommend my Eau de Cologne, as many of my opponents do; and in order to prevent the public from confounding my firm with the small manufacturers, who for the most part assume the name of »Farina«, and declare themselves the only genuine firm, I am obliged to remind everybody, wishing to buy the genuine Eau de Cologne, and honouring me, or my agents with an order, to carefully note my dwelling and the number of my house, **Julich-Place No. 4, (not opposite) (gegenüber)**. I beg all those, who wish to obtain the genuine Eau de Cologne (Kölnisches Wasser), to direct their orders to

**Johann Maria Farina**

**Julich-Place No. 4**

**COLOGNE**

or to my only agents in Great Britain and Ireland,

**W. & J. Fickus & C<sup>o</sup>.**

**St. Dunstan's Buildings, St. Dunstan's Hill,**

**Great Tower Street E. C.**

**L O N D O N**



and I wish all travellers, visiting Cologne, to pay attention to my firm with the addition, **Julich-Place No. 4**, and not to be deceived by the word »**opposite**« (**gegenüber**), as most of the manufacturers with this word in their firms, have only assumed the name of »**Farina**« and therefore, are not in possession of the original recipe of one of my ancestors.

Cologne, April 1873.

*John Maria Farina  
Julich-Place No. 4*

*I hereby certify that the above signature is that of the real proprietor of the firm John Maria Farina Julich-Place No. 4, that he personally possesses this name, John Maria Farina, and that he carries on the said firm under the Royal privilege of Prussia.*

Cologne, the 9th May 1863.

### Administration of the Burgomaster



signed :

*Franch*



I George Francis Crossthwaite, Her Britannic Majesty's Consul at Cologne, do hereby certify, that the signature to the above document, dated the 9th May, 1863, is that of the Deputy Burgo-master »Frank« and that the seal thereunto affixed, is the official seal of the City of Cologne and that all due faith and credit are to be given to the same as being valid and effectual. Witness my Hand and Seal of Office.

Cologne, the 11th day of May, 1863.

signed:

*G. F. Crossthwaite*  
Consul





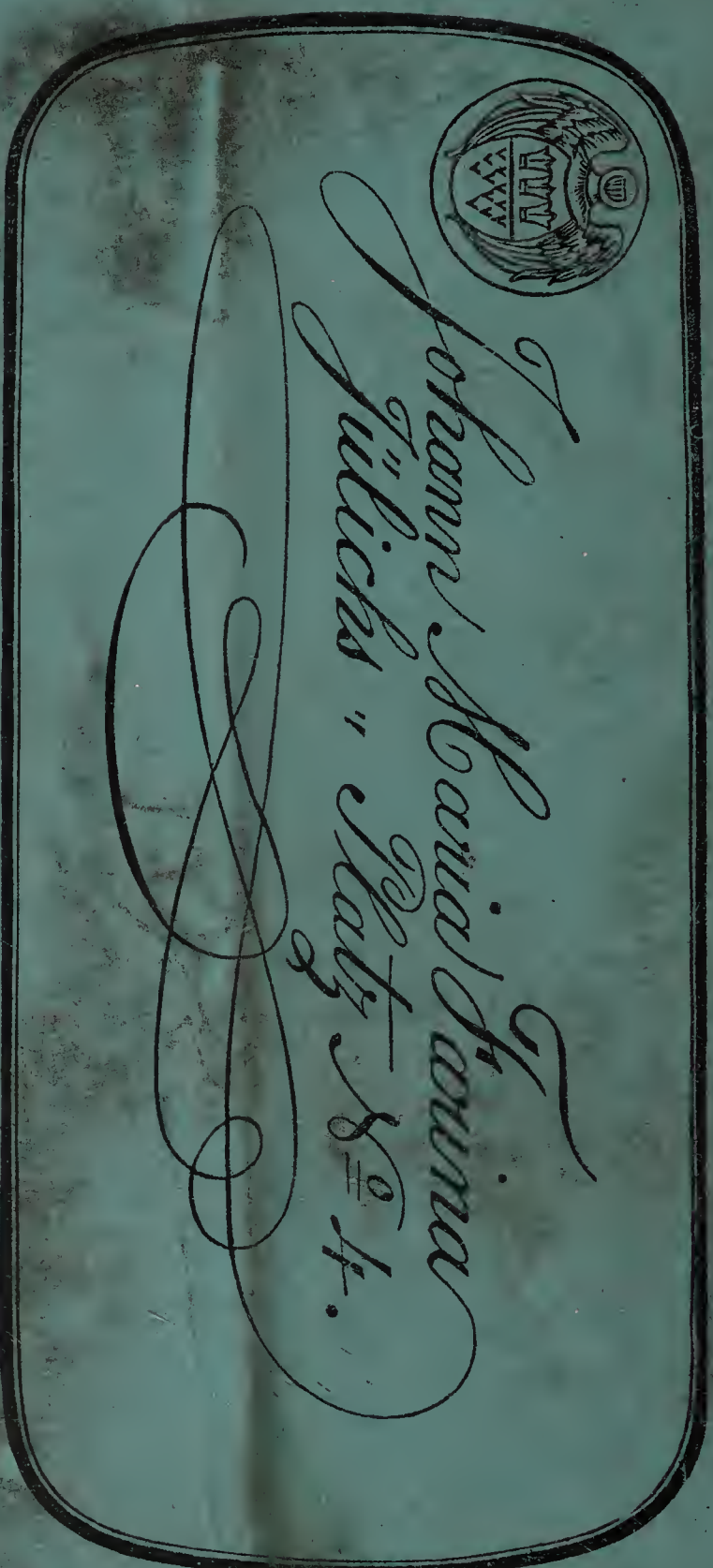








Every Bottle of my Genuine Eau de Cologne  
is distinguished by the Label:



Possessor of the Prize Medals of the Exhibitions of all nations  
at **London 1551, New-York 1853, London 1862, Oporto 1865,**  
**Cordova** (Argentine Republic) **1871** the only silver Medal, **Vienna 1873,**  
**Santiago** (Chili) **1875, Philadelphia 1876** and **Cape Town 1877**  
the only gold Medal. (Paris 1878 Germany not represented.) **Sydney 1879.**